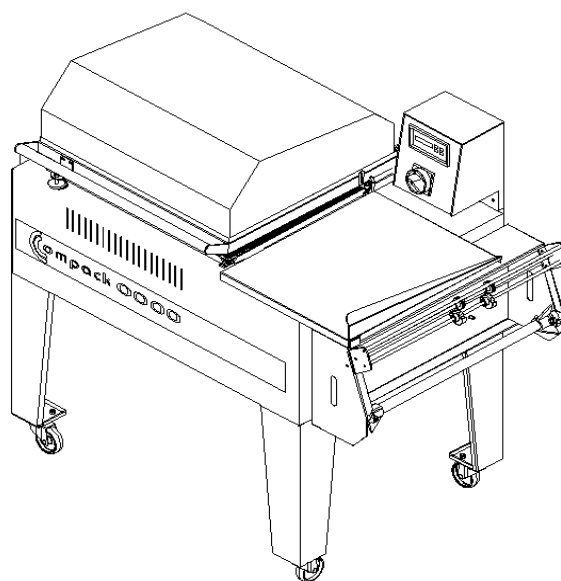


**KAMMARTON**  
Каммартон България ЕООД

**МАШИНА ЗА ОПАКОВАНЕ С**  
**ТЕРМОСВИВАЕМО ФОЛИО**

серия

**СОМРАСК - i**



**Наръчник с инструкции**

# Съдържание

## СТРАНИЦА

• ЗАПИТВАНИЯ ЗА СЕРВИЗ.....	3
• ГАРАНЦИЯ.....	4
• ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ.....	5
• ВАШИЯ КОМПЛЕКТ.....	6
• МОНТИРАНЕ НА ОПОРИТЕ.....	8
• КОНТРОЛНО ТАБЛО.....	9
• ПОДГОТВЯНЕ НА МАШИНАТА.....	10
* ЗАРЕЖДАНЕ НА ЛЕНТАТА.....	11
* РЯЗАНЕ.....	11
* СВИВАНЕ.....	11
* МАГНИТНО ЗАДЪРЖАНЕ НАДОЛУ.....	11
• ПЕРИОДИЧНИ ГРИЖИ.....	12
ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ	
• ПОДДРЪЖКА.....	13
* СМЯНА НА РЕЖЕЩОТО ОСТРИЕ/НОЖА, ГУМАТА И ТЕФЛОНА	
• ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	14
• РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ .....	15-16
• ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА.....	17

# Запитвания за сервиз

В случай на повреда или изискване за техническо обслужване, моля, свържете се с вашия най-близък официален дистрибутор или с фирмата-производител, чийто адрес е даден по-долу:

**Каммартон България ЕООД:** 

<p>гр. София ул. Илиенско шосе № 8 Тел: (02) 926 60 11 (02) 926 60 60 Факс: (02) 936 00 32 E-mail: info@kammarton.com</p>	<p>гр. Бургас ул. Пети Километър № 50 Тел: (056) 81 61 61 Факс: (056) 81 61 60 E-mail: burgas@kammarton.com</p>	<p>гр. Варна ул. "Фантазия" № 33 Тел: (052) 73 58 22 Тел: (052) 73 58 26 Факс: (052) 73 58 27 E-mail: varna@kammarton.com</p>
<p>гр. Враца ул. "Илинден" № 10 Тел: (092) 66 05 97 Факс: (092) 66 05 97 E-mail: vraca@kammarton.com</p>	<p>гр. Габрово бул. "Могильов" № 3 Тел: (066) 80 90 76 Факс: (066) 80 91 66 E-mail: gabrovo@kammarton.com</p>	<p>гр. Нови Пазар ул. "Христо Смирненски" № 2 тел: (0537) 2 33 27 факс: (0537) 2 33 30 E-mail: novi.pazar@kammarton.com</p>
<p>гр. Пловдив бул. "Голямоконарско шосе " № 27 тел: (032) 23 10 20 факс: (032) 23 10 30 E-mail: plovdiv@kammarton.com</p>	<p>гр. Русе бул. Липник 123, Бизнес парк РУСЕ тел: (082) 87 24 11 факс: (082) 82 22 45 E-mail: russe@kammarton.com</p>	<p>гр. Стара Загора кв. "Индуриален"; ул. "Промислена" Тел: (042) 63 83 74 Факс: (042) 62 38 64 E-mail: st.zagora@kammarton.com</p>
<p>гр. Благоевград бул. "Пейо Яворов" № 32 Тел: (073) 83 01 44 Факс: (073) 83 01 88 E-mail: blagoevgrad@kammarton.com</p>	<p>гр. Видин бул. Панония № 7 Тел: (094) 60 76 36 Факс: (094) 60 76 36 E-mail: vidin@kammarton.com</p>	<p>гр. Плевен ул. Георги Кочев № 94 Тел: (064) 83 00 99 Факс: (064) 83 00 99 E-mail: pleven@kammarton.com</p>
<p>гр. Сливен ул. Йосиф Щросмайер № 27 Тел: (044) 62 29 89 Факс: (044) 62 29 89 E-mail: sliven@kammarton.com</p>	<p>гр. Смолян ул. Спартак № 25 Тел: (0301) 6 38 36 Факс: (0301) 6 38 36 E-mail: smolyan@kammarton.com</p>	<p>гр. Троян ул. Сеновоза № 16 Тел: (0670) 6 20 99 Факс: (0670) 6 20 99 E-mail: troyan@kammarton.com</p>
<p>Хасково 6300 ул. Дунав 32 Тел: (038) 62 32 29 Факс: (038) 62 32 29 E-mail: haskovo@kammarton.com</p>	<p>Свищов; ул. "Авксентий Велешки"; № 2А Тел: (0631) 4 11 12 Факс: (0631) 4 11 12 E-mail: svishtov@kammarton.com</p>	

# Гаранция

Производителят дава гаранция за тази машина за период от 1 година, считано от датата на доставката. Всякакво взаимодействие във връзка с тази гаранция се осъществява между съответната компания/лице на която/което е издадена данъчна фактура и официалните дистрибутори.

С настоящия документ, ние гарантираме, че ще подменим всякакъв дефектен материал вложен в или компонент на машината през гореспоменатия период. Тази гаранция също включва ремонт на машината. Ако ремонтът се извършва в помещенията на нашите клиенти, то тогава цената, съгласно нашия ценоразпис за разходи по техническото обслужване, ще бъде фактурирана на клиента, като съответната фактура ще бъде издадена от производителя. Разбира се, всеки дефектен компонент ще бъде доставян безплатно. Изделието не трябва да бъде отваряно от неупълномощено лице. Това може да стане само след разрешението на вашия официален вносител. Всеки дефектен материал трябва да бъде изпратен обратно на вносителя, за да се възползвате от правото на подмяна.

Производителят и официалният вносител не носят отговорност и тази гаранция не е валидна, ако:

- Машината е инсталирана неправилно, въпреки указанията в този наръчник.
- Електрозахранването е недостатъчно или неподходящо.
- Някое лице е причинило повреда на машината чрез неправилно боравене или в резултат на погрешна електрическа връзка.
- Лесно износващи се резервни части се изискват или проблемът е свързан с консумативите, посочени по-долу:

*Лесно износващи се резервни части: Режещо острие, гума, тефлонова лента, гнезда/поставки за остриетата и техния ъгъл и странични свързки*

- Машината е била използвана неправилно, въпреки указанията в наръчника.
- Някаква промяна в машината е била извършена от неупълномощено лице.

# Информация за вашата безопасност

Моля, прочетете следната информация преди електрическото свързване на вашата машина.

Вие трябва да включите щепсела на вашата машина в контакт с нужното електрическо напрежение, така както е показано в таблицата на страница 20.

Проверете електрическата инсталация за кабела в сградата в която вие възнамерявате да свържете машината и вижте дали сегашните бушони в сградата са подходящи, достатъчни и изправни.

Моля, не докосвайте компонента показан на диаграма 1 и обозначен с номер 15 по време на експлоатацията на машината или веднага след изключването и, понеже това е нагорещен район. Освен това, задната част на машината зад мястото на оператора ще бъде много нагорещена по време на Вашата работа.

Не повдигайте мрежестия капак, означен с номер 17, когато машината работи. Вентилаторът може да нарани вашата ръка в случай на неправилна експлоатация.

Преди да включите машината, моля, уверете се че няма прекалено влажна зона и мокра почва там където машината е била поставена.

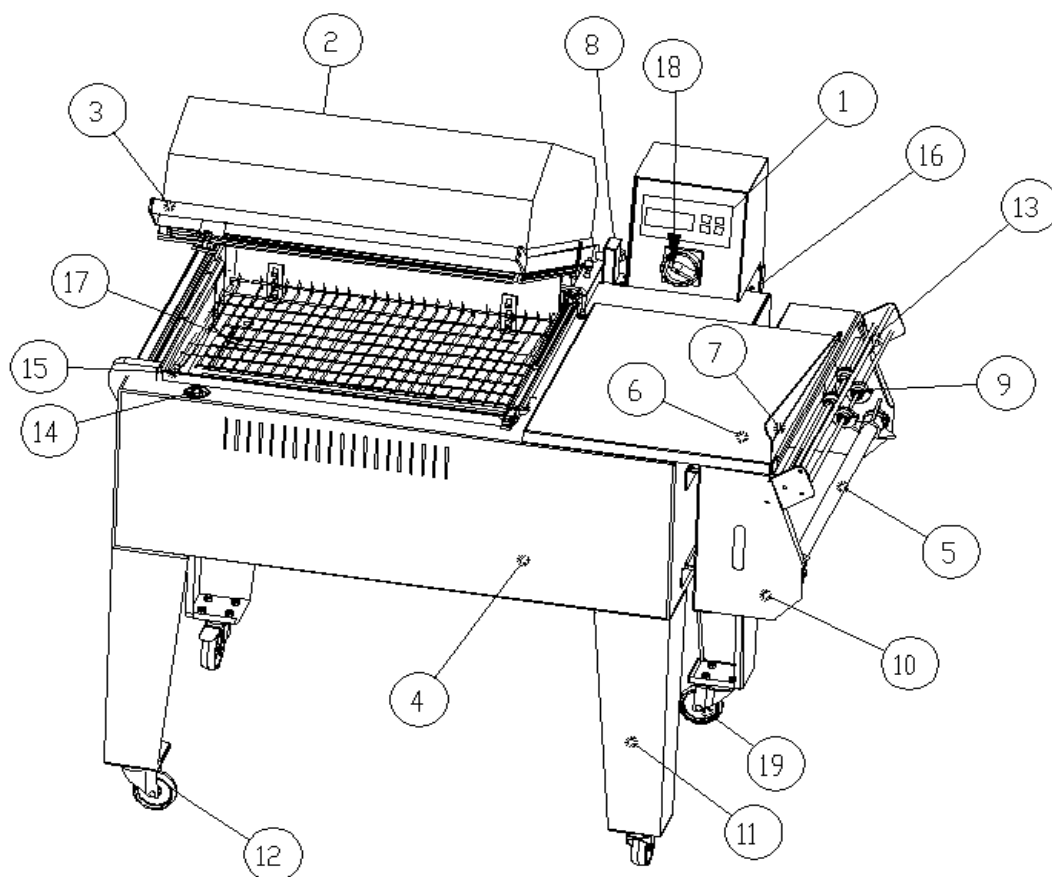
Моля, обърнете внимание на предупредителните символи, показани на различните надписи, залепени върху машината.

Моля, застопорявайте предните колела към работния плот, за да поддържате машината стабилна.

# Вашия комплект

Вие вече сте закупили следните опаковани неща и моля, уверете се, че сте получили всички артикули.

- НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
- ОСНОВНА КОНСТРУКЦИЯ
- ГНЕЗДА/ПОСТАВКИ ЗА КОНИЧНИТЕ ЛЕНТИ – ДВА БРОЯ
- КРЪГЪЛ ПЛЪЗГАЧ ЗА ПОСТАВЯНЕ НА ЛЕНТАТА
- ЕДИН БРОЙ ТЕФЛОНОВА ЛЕНТА
- ЕДИН БРОЙ ГУМЕНА ЛЕНТА
- ЕДИН БРОЙ РЕЖЕЩО ОСТРИЕ
- ЕДИН БРОЙ ШЕСТОГРАМЕН КЛЮЧ, ЗА ДА ЗАВИНТИТЕ ПОСТАВКИТЕ/ГНЕЗДАТА ЗА КОНИЧНИТЕ ЛЕНТИ;
- ЧЕТИРИ ОПОРИ С ПО ЕДНО КОЛЕЛО КЪМ ВСЯКА ОТ ТЯХ;



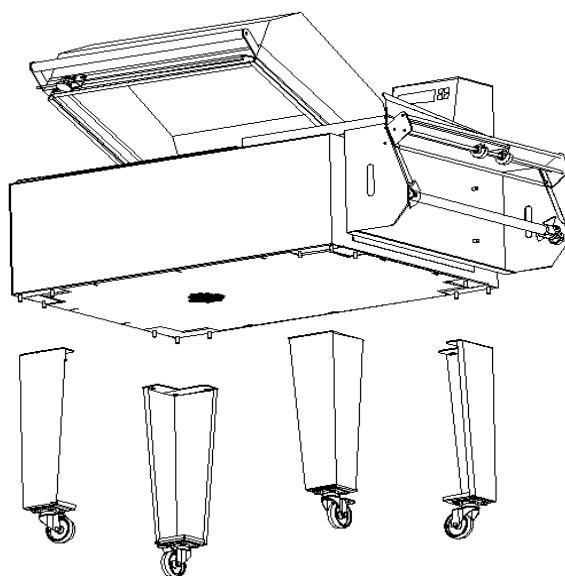
**Диаграма 1**

**ЛЕГЕНДА:**

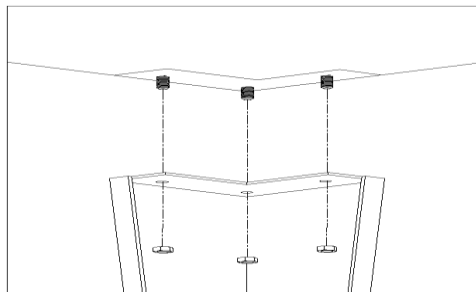
- 1- Контролно табло
- 2- Прозрачен капак
- 3- Ръчна дръжка/ръкохватка
- 4- Основна конструкция
- 5- Прът за задържане на лентата
- 6- Работна пластинка
- 7- Място на пластинка за отваряне на фолиото
- 8- Торсионен прът
- 9- Перфоратори
- 10- Гнездо/поставка за лентата
- 11- Опори
- 12- Предни колелца със спирачка
- 13- Метални прътове за перфоратори
- 14- Електромагнит (соленоид)
- 15- Уплътняващо острие е гнезда
- 16- Електрически компоненти (вътре)
- 17- Мрежест капак
- 18- Главен превключвател за Включено/Изключено
- 19- Задни колелца (2 броя)

# Монтиране на краката

На диаграмите по-долу са показан работния плот и начина на монтиране:



**Диаграма 1**



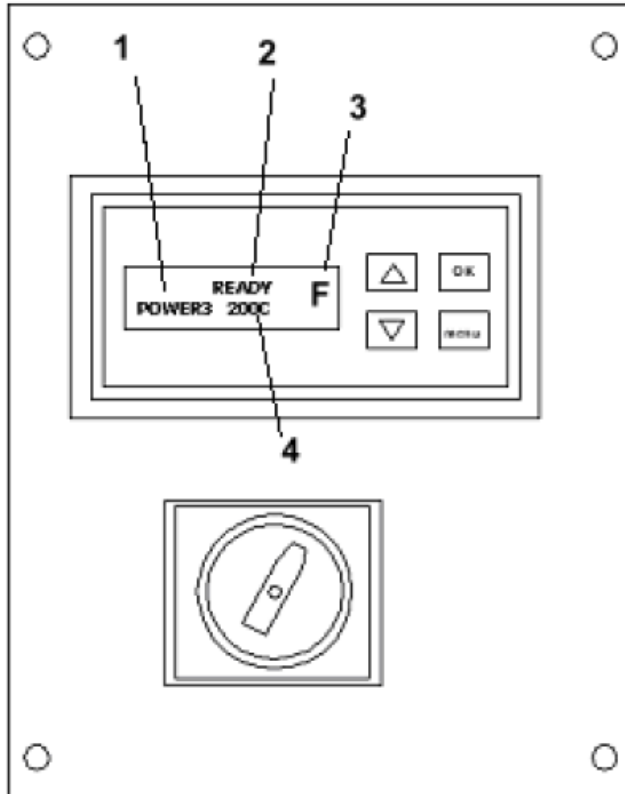
**Диаграма 2**



# Контролно табло

Контролното табло на машината се състои от следните компоненти:

- 1- Превключвател за ВКЛЮЧЕНО/ИЗКЛЮЧЕНО ПОЛОЖЕНИЕ,
- 2- Цифров дисплей



## Описание:

- 1: Показва температурата на слепващия елемент;
- 2: Означава, че машината е готова за експлоатация;
- 3: F - В Режим на работа означава режим на включен вентилатор/"FAN ON".  
За да спрете ВЕНТИЛАТОРА, вие трябва да натиснете бутона ОК.
- 4. Реална температура в термокамерата.

ОК



МЕНЮ

ТЕМПЕРАТУРА НА СЛЕПВАНЕ

Действителна температура на слепващия елемент  
Мощност 1 – 4

МЕНЮ

ВРЕМЕ ЗА ТЕХНОЛОГИЧНИЯ ПРОЦЕС

Нагласете таймера за свиване (секунди)  
Натисни бутона „ОК“

МЕНЮ

ВЕНТИЛАТОР

Включи или изключи вентилатора  
Натисни бутона „ОК“

МЕНЮ

ТЕМПЕРАТУРА В ТЕРМОКАМЕРАТА

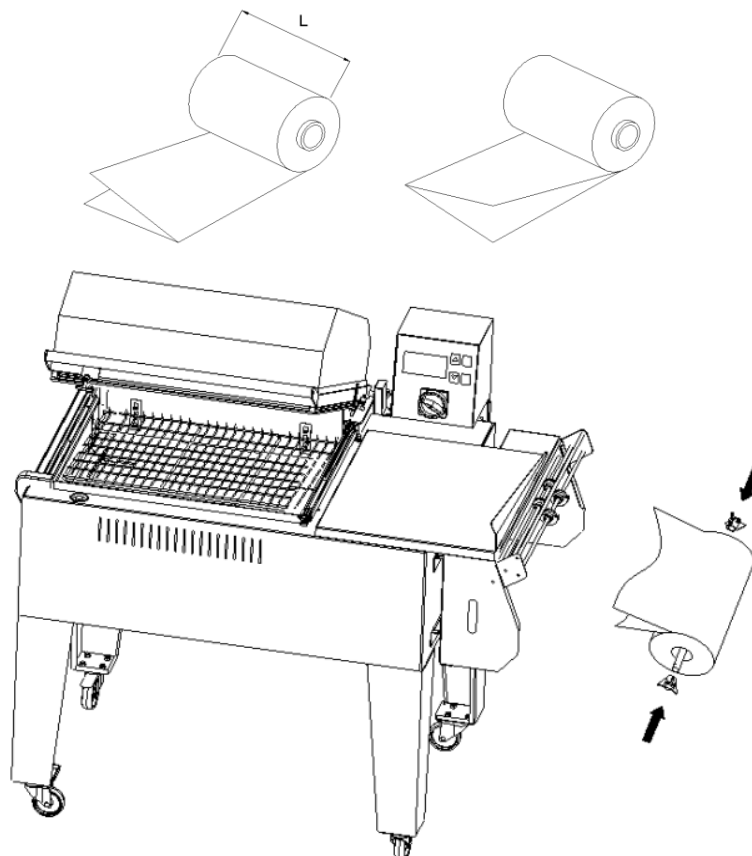
Регулирай температурата в термокамерата  
Натисни бутона „ОК“

## Подготвяне на

# машината

## Зареждане на фолиото

Извадете плъзгача за фолиото и развийте винтовете на конусните рамки/стойки и след това, рамките/стойките ще излязат. Докато другата горна част е здраво монтирана, вкарайте ролката на фолиото към плъзгача и завинтете отново конусната горна част, за да я закрепите към ролката. Това трябва да стане съгласно показаното на диаграма 8. Фолиото е прегънато в средата и понякога се изважда, като се навива в посока на часовниковата стрелка или в обратна посока, така както е показано на диаграма 7. Вашата машина е способна да ги използва и по двата начина.

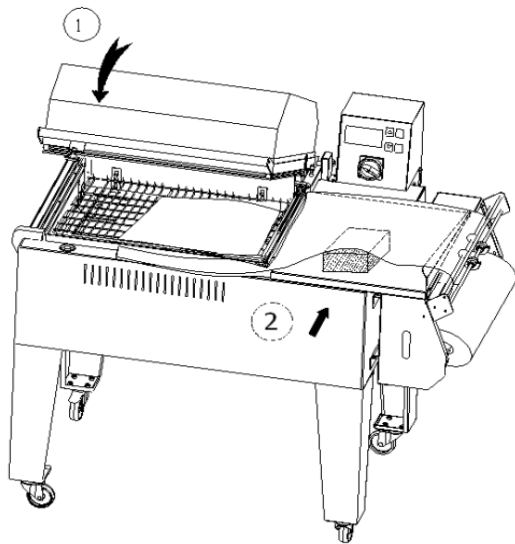


**Диаграма 8**

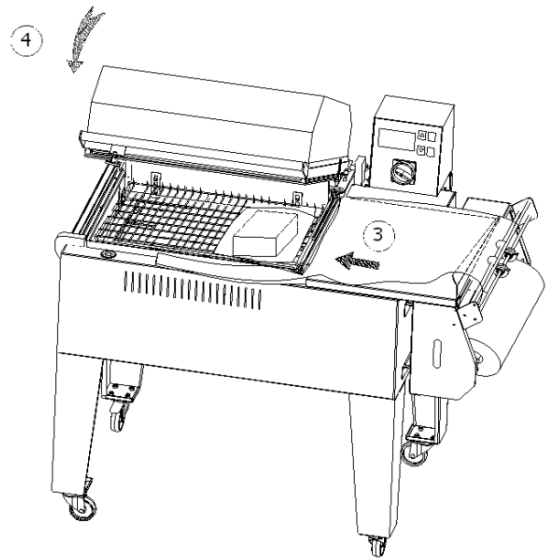
След зареждането на фолиото към плъзгача, проверете положението на зареденото фолио, като отворената страна трябва да бъде в предната част на машината.

Пластинката, която се плъзга напред и назад, тоест така *наречената пластинка на изделието*, трябва да бъде натисната назад към потребителя. Фолиото трябва да бъде заредено в машината през *пластинката на изделието*. Тъй като отворената страна на фолиото се намира пред оператора, то тогава продукта за опаковане лесно може да бъде вмъкнат във фолиото.

Вие трябва да подрежете и уплътните фолиото поне веднъж преди да започнете първото опаковане. Поставете вашия продукт върху плочката заедно с фолиото ги плъзнете заедно в камерата на машината.



**Диаграма 9**



**Диаграма 10**

Както фолиото, така и вашият продукт за опаковане, трябва бъдат поставени в близост до предния десен ъгъл на камерата. Трябва да има разстояние от 1-2 см между края на камерата и продукта за опаковане.

Близко до капака, така както е показано на диаграма 10, ъгловите крайни части на фолиото ще бъдат подрязани и отпадъка от фолиото трябва да бъде изхвърлен на боклука.

### Важна забележка:

За да използвате фолиото по най-добрия и икономичен начин, вие трябва да изберете правилния размер на фолиото. Ширините на наличните фолиа обикновено са между 20 см и 60 см. Размерите им се променят с 5-сантиметрова разлика, като разновидностите им са 20-25-30..... сантиметра широки.

### **Рязане**

Една от основните функции на машината е рязането на фолиото. При тази операция, вентилаторът няма да функционира. Вие можете да обвийте с фолио изделието без свиване. За да задействате или спрете режима на работа при който вентилаторът е включен/изключен/“FAN ON/OFF”, просто натиснете бутона ОК. (Виж диаграма 6 с легенда и по-конкретно, номер 3.)

### **Свиване (и плътно прилепяне на лентата под въздействието на горещ въздух)**

След като капакът се затвори, Вашата машина автоматично ще заработи. Вентилаторът и режещото острие ще започнат да функционират. По време на процеса на опаковането, вентилаторът ще работи и ще насочва горещ въздух към опаковката, като това ще става за много кратък интервал, например 3-5 секунди..

***Предупреждение: Винаги поставяйте Вашата опаковка от десния ъгъл близо до оператора.***

### **Магнитно задържане надолу**

Веднъж след като капакът е бил затворен ръчно, от този момент нататък капакът ще си остане автоматично затворен чрез вграден механизъм за магнитно задържане надолу. При такива модели машини, ръката на оператора ще бъде свободна да подготви за опаковане с фолио следващия пакет.

# Периодични грижи

**Предупреждение:** Извадете щепсела на вашата машина от контакта преди да започнете периодичните грижи.

Никога не оставяйте прозрачния капак затворен, когато машината е нагрята, дори ако вече сте изключили електрозахранването. Може да бъде нанесена повреда на акрилното покритие, ако бъде оставен затворен. Това също ще направи гаранцията невалидна.

Мястото, където вентилаторът е поставен вътре във Вашата машина, трябва да бъде редовно проверявано и всякакви мръсни частици или отпадъци трябва да бъдат отстранявани.

Почиствайте всякакви налепи и замърсявания натрупали се върху режещото острие и вътре в поставката за ножа.

Избърсвайте прозрачния капак с мокър парцал. Ние не Ви съветваме да използвате някакъв химически препарат, за да почистите каквато и да е мръсотия, тъй като материалът може да бъде повреден.

Проверявайте тефлоновата лента върху капака дали не е повредена. Ако това стане, подменете я с нова такава. Това е само залепяща се лента и я поставете внимателно във възможно най-хоризонтално положение.

Проверявайте гумената подложка в канала при ръбовете на капака. Ако е повредена, подменете я с резервна такава, доставена заедно с машината. Вкарайте новата в гумения канал с вдлъбнатина за тази цел, като я насочвате плавно. Моля, съобразявайте се с еластичността на материала и не разтягайте подложката, която при неправилна употреба ще се деформира в своето гнездо/поставка.

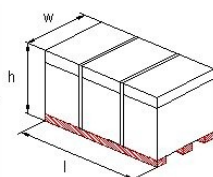
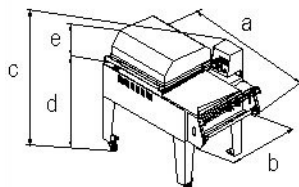
## Технически спецификации:

Модели	Размери на камерата	Макс. ширина на фолиото	Електро захранване	Консумация Макс/ средна	Размери на машината ахbхсхdхе	Максимален капацитет
<b>COMPACK 4500-i</b> Код: Y12 001 1022	450x320x250 мм	400 мм	230 V, 15 A монофазно	3,4/2,1 kW	1085x615x 1135x865x270 мм	8-12 опаковки на минута
<b>COMPACK 5800-i</b> Код: :Y12 001 1042	580x440x250 мм	530 мм	230 V, 19 A монофазно	4,4/2,6 kW	1227x745x 1135x865x270 мм	
<b>COMPACK 7000-i</b> Код: :Y12 001 1062	700x540x250 мм	650 мм	230 V, 22 A монофазно	4,9/2,9 kW	1499x859x 1133x885x270 мм	
<b>COMPACK 8000-i</b> Код: :Y12 001 1086	810x640x250 мм	750 мм	400 V, 27 A 3-фазно	6,2/3,7 kW	1800x980x113 5x880x270 мм	

\* ST/CT: Стандартна серия без магнитно задържане надолу, \*MG/MГ: Серия с магнитно задържане надолу, \*МС: Серия с автоматично изпразване

Цвят: RAL 7035 Светло сив

Гаранция: Една година за не износващите се части



# Поддръжка

## Подмяне на режещото острие

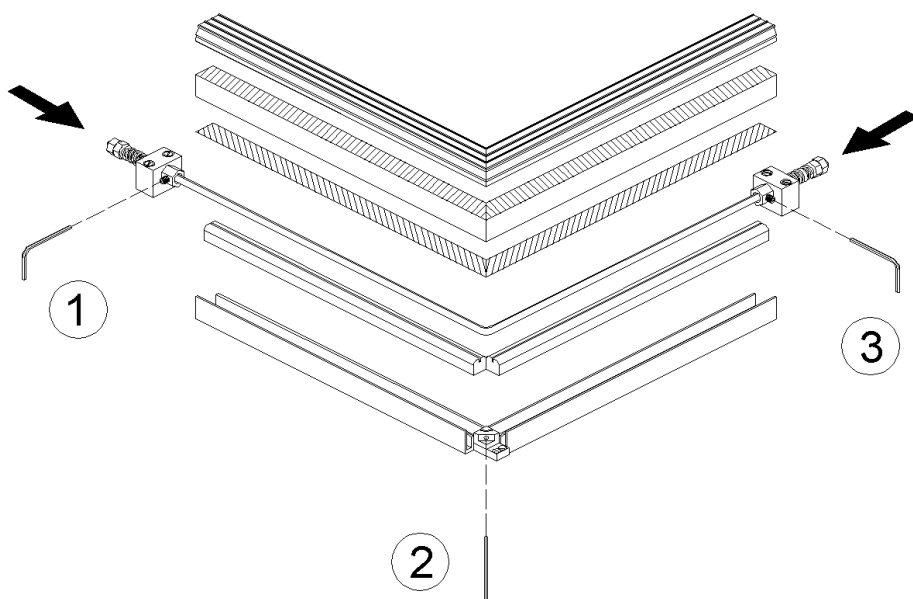
Режещото острие може да се счупи понякога. За да го смените;

**ВНИМАНИЕ:** Изключете машината, заради Вашата лична безопасност, преди да предприемете някакво действие по техническото обслужване. И моля, уверете се, че режещото острие е достатъчно студено за докосване.

Както е показано на диаграма: 11, съществуват 3 точки на свързване за режещите остриета. Първо, развинтете кръглите гайки с шестограмен ключ и подменете старото режещо острие с ново.

След това, завинтете номер 1 и поставете режещото острие правилно в гнездото. После, затворете пружината в райони номер 2 и 3 и накрая, отново завинтете гайките.

Включете машината и проверете отново дали режимът на функциониране на режещото острие е бил правилно въведен на панела/таблото. Това е нужно, защото прегрети режещи остриета могат да се счупят много лесно. Ако вие смятате, че режещото острие е било нагласено за по-висока температура от нормалната, намалете я веднага, за да имате по-дълъг срок на експлоатация на режещото острие.



**Диаграма 11**

# Отстраняване на неизправности

## Машината не се включва:

- Проверете дали щепсела е свързан към източника на електрозахранване, така както е дадено в техническото описание.
- Проверете главния превключвател/прекъсвач дали е ВКЛЮЧЕН.
- Проверете електрическите прекъсвачи, дали всички те са включени.

## Вентилаторът не работи:

- Проверете прекъсвача/превключвателя близо до капака дали той е свързан към срещуположната част на горния капак .
- Регулирайте позицията ВКЛЮЧЕН ВЕНТИЛАТОР в менюто, за да се появи буквата “F” на течно-кристалния екран.
- Проверете електрическия прекъсвач дали е ВКЛЮЧЕН?(Виж електрическата диаграма на страница 20).

## Машината не нагръва:

- Проверете прекъсвачите дали всички те са ВКЛЮЧЕНИ (виж електрическата диаграма на страница 20 от оригинала)
- Проверете температура на работното ПРОСТРАНСТВО, за да установите дали въведената стойност е ниска (Диаграма 6, номер 5).

## Машината не реже:

- Проверете режещото острие, за да установите дали се е счупило. Ако да, подменете го с резервно такова, така както е описано в този наръчник (Виж диаграма 11).
- Проверете бушона за режещото острие (виж електрическата диаграма на страница 20).
- Проверете крайните кабелни връзки към уплътняващото острие, за да установите дали са правилно инсталирани и закрепени.

## Уплътняването или качеството на рязане е лошо:

- Проверете гумената лента и тефлона при горния капак, за да установите дали те са в права посока и достатъчно хоризонтални. (Виж диаграма 11)
- Проверете дали вие вече сте употребили достатъчно ръчна сила, за да натиснете капака, приблизително 10-15 килограма натиск.
- При сериите с автоматично задържане надолу, ние ви препоръчваме да поддържате ръчната сила на натиск в продължение на 1-2 секунди, докато магнитният механизъм може самостоятелно да запази затварянето.

## Режещото острие се е зачервило:

- Намалете потока от топлина към режещото острие чрез контролното табло.

## Температурата на работното пространство е твърде висока, за да се получи добро свиване:

- Намалете топлината от контролното табло, така както е показано на диаграмата. Ние ви съветваме винаги да започвате от по-ниски температури, за да постигнете добро прозрачно термо свиваемо опаковане.

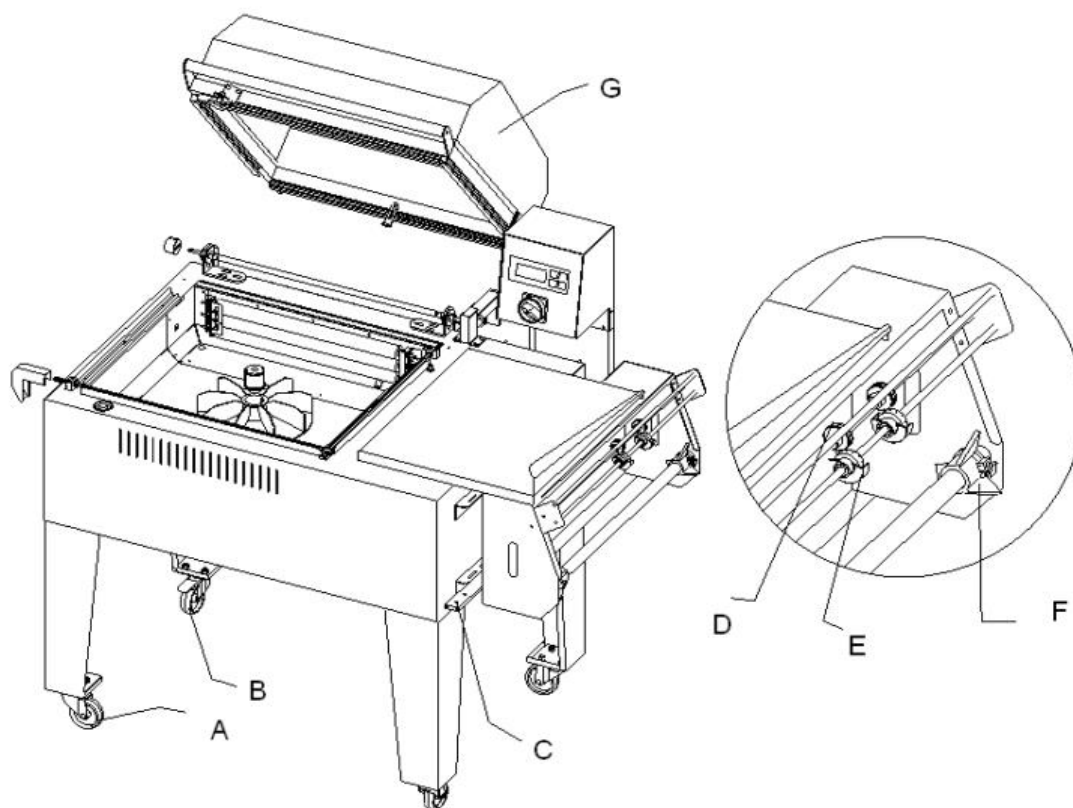
## Устройството за магнитно задържане надолу не функционира правилно или никога не запазва затварянето:

- Проверете времето на технологичния процес от течно кристалния екран, за да установите дали е твърде кратко, за да се запази капака затворен.
- Вашата магнитна система не осъществява някакъв контакт с насрещната страна, намираща се в горната част на машината. Ако това е проблема, вие трябва да нагласите отново механизма със съответните процепи/тесни отвори на горната страна. Моля, забележете, че гумата трябва да осъществява контакт с режещото острие в диапазон от 1-2 мм преди магнитната система.
- За да проверите дали магнита работи, проверявайте ръчно като задействате крайния изключвател, за да установите дали електромагнитната система може да задържи някакъв вид желязна част.
- Капакът не е достатъчно нависоко, за да функционира.
- Направляващият механизъм за вашата пружина може да е хлабав. Завинтете дългия болт приблизително един цикъл (диаграма 1 номер 8). Ако Вие можете да повдигнете капака с една ръка назад, то тогава болтът ще бъде достатъчно хлабав, за да го завинтете с ръка. Ако не, използвайте ръчен инструмент, за да завинтете.

## Точката на уплътняване не се намира при средния ръб на продукта.

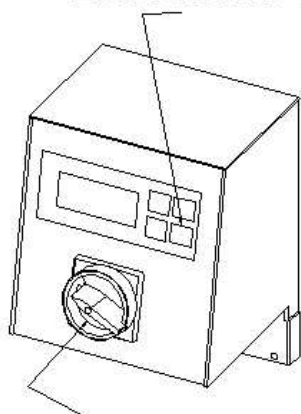
- Вие трябва да нагласите мрежестия капак при вентилатора, съгласно височината на изделието. Той трябва да бъде поставен на 50% от височината на оригиналния продукт, считано от точката на уплътняване.

## Резервни части



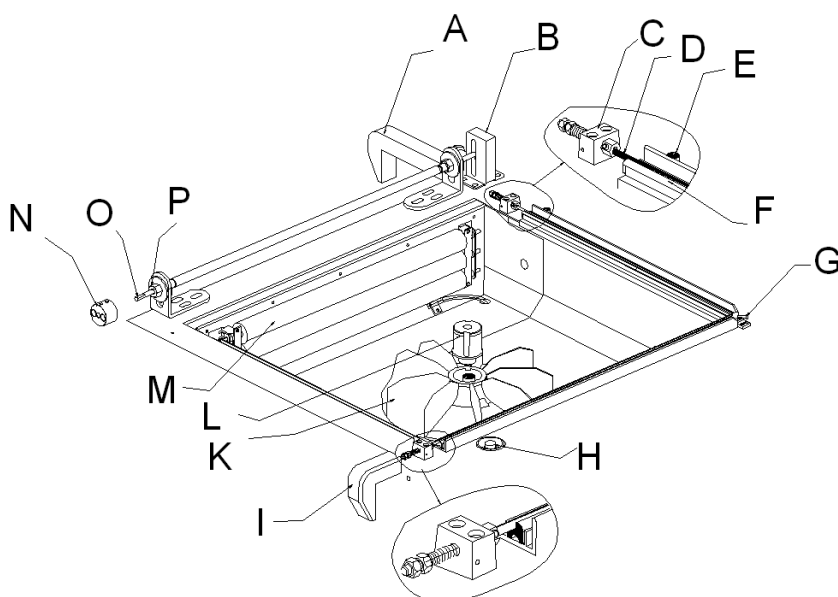
Надпис	Код на частта			Име на частта
	модел 4500	модел 5800	модел 7000	
A	Y01 007 0001	Y01 007 0001	Y01 007 0001	Колелца с блокировка EP01 ZKC 075 F
B	Y01 007 0011	Y01 007 0011	Y01 007 0011	Колелца EP01 ZKC 075
C	Y01 010 0011	Y01 010 0011	Y01 010 0011	Линейни лагери за кутията с поставка за
D	Y11 001 3422	Y11 001 3422	Y11 001 3422	Перфоратор (мъжки)
E	Y11 001 3420	Y11 001 3420	Y11 001 3420	Перфоратор (женски)
F	Y01 003 0042	Y01 003 0042	Y01 003 0042	Конуси за поставката на лентата
G	Y01 012 0041	Y01 012 0061	Y01 012 0071	Прозрачен капак

## Y02 064 0001 Electronic Controller



	4500	5800	7000
Fuse	2x16 A	2x20 A	2x20 A
TRF	700 VA	750 VA	800 VA
Resistance WxQuantity	765x3	1040x3	1200x3

## Y02 010 0071 Main isolator switch



Надпис	Код на частта			Име на частта
	модел 4500	модел 5800	модел 7000	
A	Y01 006 0002	Y01 006 0002	Y01 006 0002	Повърхностен слой на поставката за лявото
B	Y11 006 0610	Y11 006 0610	Y11 006 0610	Правоъгълна поставка за торзионния прът
C	Y11 001 3400	Y11 001 3400	Y11 001 3400	Поставка за лявото и дясното острие ST&MC
D	Y09 001 0160	Y09 001 0130	Y09 001 0240	Уплътняващо острие
E	Y02 014 0012	Y02 014 0012	Y02 014 0012	Прекъсвач с плоска глава
F	Y11 001 6326	Y11 001 6326	Y11 001 6326	Група със сложен състав
G	Y11 001 3410	Y11 001 3410	Y11 001 3410	Ъглова изолираща част за острието
H	Y11 002 0020	Y11 002 0020	Y11 002 0020	Магнитна бобина, пълен комплект
I	Y01 006 0001	Y01 006 0001	Y01 006 0001	Повърхностен слой на поставката за лявото
K	Y01 001 0001	Y01 001 0012	Y01 001 0012	Вентилатор
L	Y03 003 0001	Y03 003 0021	Y03 003 0021	Втулка за свързване мотор-вентилатор/стаб
M	Y02 007 0081	Y02 007 0092	Y02 007 0041	Нагревател
N	Y03 010 0033	Y03 010 0032	Y03 010 0037	Торзионен прът вътрешен
O	Y01 022 0010	Y01 022 0022	Y01 022 0029	Торзионен прът



